

РОССИЙСКОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ИНФОРМАЦИОННОЕ ВЕЩАНИЕ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ОТ «МОСКОВСКОГО РАДИО» ДО RT CHINA

Д. А. Мириманов

*Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова,
Ленинские горы, 1/51, 119234, г. Москва, Россия,
mirimanov@gmail.com*

Международное информационное вещание на китайском языке, в рамках советского, а позднее российского иновещания, представляет собой значительный сегмент межгосударственных связей и международной политики. В статье приводятся основные этапы вещания на китайском языке, выявлены основные направления и особенности.

Ключевые слова: RT China; китайское международное вещание; ино вещание; вещание на китайском языке.

РАСІЙСКАЕ МІЖНАРОДНАЕ ІНФАРМАЦЫЙНАЕ ВЯШЧАННЕ НА КІТАЙСКАЙ МОВЕ: АД «МОСКОВСКОГО РАДИО» ДА RT CHINA

Д. А. Мірыманаў

*Маскоўскі дзяржаўны ўніверсітэт імя М. В. Ламаносава,
Ленінскія горы, 1/51, 119234, г. Масква, Расія,
mirimanov@gmail.com*

Міжнароднае інфармацыйнае вяшчанне на кітайскай мове, у межах савецкага, а пазней расійскага замежнага вяшчання, уяўляе сабой значны сегмент міждзяржаўных сувязей і міжнароднай палітыкі. У артыкуле прыводзіцца асноўныя этапы вяшчання на кітайскай мове, выяўлены асноўныя напрамкі і асаблівасці.

Ключавыя слова: RT China; кітайскае міжнароднае вяшчанне; іншае вяшчанне; вяшчанне на кітайскай мове.

«Молодое» Советское правительство уделяло значительную роль межгосударственным связям, в том числе и, как бы мы сегодня сказали, культурной дипломатии [1] и мягкой силе [2]. В довольно короткий

срок, с примитивным, по сегодняшним меркам, техническим и технологическим развитием было образовано и реализовано первое в мире международное, иновещательное радио – «Московское радио» [3]. 1 июля 1940 года началось вещание «Московского радио» на китайском языке. Первые передачи для китайского слушателя вела жена будущего премьер-министра КНР Чжоу Эньляя Дэн ИнчАО. После образования КНР она была избрана заместителем председателя Всекитайской федерации женщин первых трех созывов и почетным председателем этой организации. Так как основной целью советского иновещания была пропаганда идей социализма и коммунизма, китайский слушатель был гармоничной и благодарной аудиторией.

Российско-китайское сотрудничество в гуманитарной сфере, в том числе и в информационном плане имеет значительную историю, что выражено в регулярных перекрестных годах сотрудничества: Годы России в Китае и Китая в России (2006–2007), Годы русского и китайского языков (2009–2010), Годы туризма (2012–2013). В 2014–2015 гг. в двух странах прошли Годы дружественных молодежных обменов, в 2016 г. состоялся перекрестный Год обменов между китайскими и российскими СМИ [4].

1 ноября 2017 г. начал вещание на Китай первый российский телеканал «Катюша» [5]. Особенность была в вещании с китайскими субтитрами. Основной акцент делался на российские и советские познавательные и просветительские программы. Надо отметить, что российские и другие мировые СМИ выходили на руководство китайской народной Республики для получения лицензии вещания внутри страны, но каждый раз получали отказ. В Китае запрещено вещание зарубежных каналов на китайском языке для китайской аудитории. Иностранные вещатели могут работать только на своих языках, и транслировать программы в отелях для туристов.

11 февраля 2021 г. китайский регулятор (National Radio and Television Administration, NRTA) отозвал у британской вещательной корпорации (BBC World News) лицензию на вещание, с формулировкой: «канал нарушает принцип достоверности и непредвзятости, и не отвечает требованиям для вещания в Китае в качестве иностранного канала».

История создания RT China в составе международного информационного семейства RT началась в 2019 г. Тогда редакция не имела самостоятельного производства, а только переводила и адаптировала под ки-

тайскую аудиторию материалы RT International. Сегодня качественное функционирование СМИ в Китае невозможно без вовлечения в социальные сети, такие как Weibo или Bilibili. И RT China уже как самостоятельный отдельный департамент с собственным штатом и производством, представительствами и корпунктами на территории Китая.

Контентная составляющая RT China на площадке Weibo представляет собой видео обзор наиболее значимых мировых политических событий, далее идут неполитические события. Практически все видеоматериалы хронометражем до 2 минут, имеют субтитры и музыкальный ряд. Есть специализированные вкладки со статьями, фотоматериалами и короткими видео. На июль 2025 г. страничка имеет более 2 млн. подписчиков, около 26 тысяч комментариев, общее количество просмотров более 2,6 млрд.

Главная страничка RT China на площадке Bilibili встречает объявлением: «Привет Вам от большого медведя! Неважно, являетесь ли вы поклонником Си, поклонником Путина или поклонником водки. Вы хотите увидеть мир за пределами точки зрения западных СМИ? Официальный международный новостной канал России “Russia Today RT” всегда онлайн. Свобода важнее цензуры, правда важнее повествования».

Здесь основные мировые политические события и репортажи собственных корреспондентов RT China. Хронометраж некоторых материалов может доходить до 10 минут. На площадке есть систематизация вкладок, в том числе, посвященная 80-летию Победы Советского Союза в войне против Японии. На июль 2025 г. Bilibili имеет более 1 млн подписчиков.

Обе соцсети, и Weibo и Bilibili имеют раздел, посвященный 80-летию Победы в Великой отечественной войне.

За 80 лет международное советское, а позднее российское вещание на китайский язык претерпело определенные изменения. На смену радиовещанию, пришло телевизионное и мультимедийное пространство. Также необходимо отметить, что с 2014 г. в рамках медиагруппы Sputnik (МИА Россия Сегодня) работает сайт и онлайн радио на китайском языке. С дублирующими страницами в соцсетях Weibo (11,7 млн. подписчиков) и Bilibili (511,000 подписчиков), что укладывается во все три уровня конвергенции по Е. Л. Вартановой [6].

Библиографические ссылки

1. *Верченко А. Л.* Культурная дипломатия как одна из основ российско-китайских двусторонних отношений. Значение перекрестных Годов / Китай в мировой и региональной политике. История и современность. 2023. Т. 28. № 28. С. 256–271.
2. *Русакова О. Ф.* Soft Power: Теория, ресурсы, дискурс. Екатеринбург. Издательский Дом «Дискурс-Пи». 2015. 10–11 с.
3. *Мириманов Д. А.*, Создание информационных программ культурной тематики для зарубежной аудитории на примере круглосуточного англоязычного телеканала Russia Today / Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2008. № 1. С. 83–89.
4. *Песцов С. К.* Стратегическое партнерство России и Китая: место и роль гуманитарного сотрудничества / Труды института истории, археологии и этнографии ДВО РАН. 2020. Т. 29. С. 137–165.
5. *Небренчин С. М.* Состояние и перспективы российско-китайских межкультурных коммуникаций / Большая Евразия: развитие, безопасность, сотрудничество : Ежегодник, Москва, 14–15 октября 2020 года / РАН. ИИИОН. Отд. науч. сотрудничества; Отв. ред. В. И. Герасимов. Том Выпуск 4, Часть 1. Москва: Институт научной информации по общественным наукам РАН, 2021. С. 389–392.
6. *Вартанова Е. Л.* Медиаэкономика зарубежных стран : Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520600 и специальности 021400 «Журналистика» / Москва : Аспект Пресс, 2003.